

This Product Appendix contains terms that describe the parameters and govern your use of Consulting Units. Red Hat may modify or update this Product Appendix either by posting a revised version of this Product Appendix at <https://www.redhat.com/en/about/agreements>, and/or by providing notice using other reasonable means. If you do not agree to the updated terms then, (a) the existing Product Appendix will continue to apply to Red Hat Products you have purchased as of the date of the update for the remainder of any then-current term(s); and (b) the updated or modified terms will apply to any new purchases of Red Hat Products made after the effective date of the updated terms. When we use a capitalized term in this Appendix without defining it, the term has the meaning defined in the base agreement.

본 제품 부록에는 파라미터를 설명하고, 컨설팅 유닛의 사용을 규율하는 조항들이 포함되어 있다. Red Hat 은 <https://www.redhat.com/en/about/agreements> 에 본 제품 부록을 수정한 버전을 게시하거나 다른 적절한 방법으로 고지하여 본 제품 부록을 수정하거나 업데이트할 수 있다. 고객이 업데이트된 조항에 동의하지 않는 경우 (a) 업데이트 날짜를 기준으로 기존에 구매한 Red Hat 제품에는 기존 제품 부록이 구매 당시의 나머지 기간에 계속해서 적용되며, (b) 업데이트된 조항의 효력발생일 이후 새로 구매한 Red Hat 제품에는 업데이트되거나 수정된 조항이 적용된다. 본 부록에서 대문자로 된 용어가 별도로 정의되지 않고 사용되는 경우 해당 용어는 기본 계약에 정의된 의미를 따른다.

1. Consulting Units

1. 컨설팅 유닛

1.1 Consulting Units. "Consulting Units" are credits that may be redeemed by you for Red Hat Consulting services as set forth in this Product Appendix and the Redemption Tables located at <https://www.redhat.com/en/services/consulting/units>. To redeem Credit Units, contact a Red Hat sales representative or consulting representative and follow the steps in Section 1.3 below.

1.1 컨설팅 유닛. "컨설팅 유닛" 이 제품 부록과 교환 테이블(<https://www.redhat.com/en/services/consulting/units>)에 기술된 바와 같이, 고객이 Red Hat 컨설팅 서비스와 교환할 수 있는 크레딧이다. 크레딧 유닛을 교환하려면, Red Hat 영업 담당자 또는 컨설팅 담당자에게 연락한 다음 아래 섹션 1.3의 단계를 따른다.

1.2 Use of Consulting Units. Consulting Units: (a) are non-refundable, (b) are non-transferable, (c) may not be redeemed for cash or credit, (d) must be used as whole credits, (e) cannot be combined with any other discounts, special offers or coupons, (f) cannot be pro-rated and (g) can only be redeemed in the same geographic region and currency as purchased. United States Government end users (or resellers acting on behalf of the United States Government) may not purchase Consulting Units.

1.2 컨설팅 유닛의 사용. 컨설팅 유닛: (a) 환불할 수 없고, (b) 양도할 수 없으며, (c) 현금 또는 크레딧으로 교환할 수 없고, (d) 온전히 크레딧으로만 사용해야 하며, (e) 여타의 할인, 특별 제안 또는 쿠폰과 함께 사용할 수 없고, (f) 안분 계산할 수 없고, (g) 해당 유닛을 구매한 지역과 동일한 지역에서 구입할 당시 지급한 통화와 동일한 통화로만 교환할 수 있다. 미국 정부 최종 사용자(또는 미국 정부를 대신하는 재판매자)는 컨설팅 유닛을 구매할 수 없다.

1.3 Consulting Unit Redemption. Notwithstanding other payment terms, payment for Consulting Units must be received in full prior to the delivery of the associated Professional Services (as defined below). The following terms apply to the redemption of Consulting Units:

1.3 컨설팅 유닛 교환. 다른 지급 조항들에도 불구하고, 컨설팅 유닛의 비용은 관련 전문 서비스(아래 정의를 따름)가 제공되기 전에 전액 선결제되어야 한다. 다음 조건들은 컨설팅 유닛의 교환에 적용된다.

- a) Clients agrees to participate in a scoping call with Red Hat's consulting representative to determine the Client's requirements, level of effort, type of resources required, and other engagement specific details
- b) Red Hat will provide a Redemption Form describing the scope of services (the "Professional Services" for each Redemption Form), consulting resource category, quantity of Consulting Units required to be redeemed for, and any additional terms or specifics applicable to, the engagement. The consulting resource category may vary based on Client's requirements, which will impact the number of Consulting Units required for the scope of service. The Redemption Form will define the pool of Consulting Units of Professional Services that will be provided set forth therein.

- a) 고객은 Red Hat 컨설팅 담당자와의 스코핑 콜 (scoping call)에 참여해 고객의 요구사항, 노력 수준, 요구되는 리소스 유형, 기타 약속 관련 세부 사항을 정한다는 데 동의한다.
- b) Red Hat 은 서비스 범위 (각 교환 양식의 "전문 서비스"), 컨설팅 리소스 범주, 교환에 필요한 컨설팅 유닛 수량, 기타 약속 관련 조건 또는 세부 정보가 기술된 교환 양식(Redemption Form)을 제공한다. 컨설팅 리소스 범주는 고객의 요구사항에 따라 달라질 수 있으며, 이에 따라 서비스 범위에 요구되는 컨설팅 유닛 수량도 달라질 수 있다. 교환 양식은 해당 양식에 기술된 바와 같이 제공될 전문 서비스 관련 컨설팅 유닛의 풀을 정의한다.

- c) Client will review and agree to the scope of Professional Services and quantity of Consulting Units to redeem by executing the Redemption Form and returning to Red Hat.
- d) Scheduling will occur upon execution of the Redemption Form and is subject to Red Hat's resource availability.
- e) Consulting Units can be redeemed for Red Hat Professional Services with a minimum scope of forty (40) hours in duration.
- f) Consulting Units can only be redeemed for Red Hat's Consulting services. Red Hat has the sole discretion to determine where and when the Consulting Units can be redeemed. Consulting Units may not be redeemed or applied towards Red Hat Training or any other Red Hat products or services.
- g) Consulting Units must be redeemed within one (1) year from the date of purchase or they will be forfeited. Customer is solely responsible for redeeming Consulting Units prior to their expiration.
- h) Any unused, unexpired Consulting Units may be used during their one year term, and may be combined with additional Consulting Units purchases for future Consulting services.

2. Consumption Rules

The parties agree that the following rules shall apply to the consumption of Consulting Units:

- a) All resources assigned to deliver the Professional Services must be used in consecutive days or calendar weeks, as appropriate, during the Term defined in the Redemption Form. Unless otherwise agreed by the parties in writing, Professional Services will be performed Monday through Friday, between the hours of 8:00 am and 7:00 pm in the Red Hat consultant's local time zone. Consultants will work a forty (40) hour work week unless otherwise mutually agreed by the parties in writing. Work outside of the hours above, work on weekends or on Red Hat-recognized holidays must be pre-approved in writing by Red Hat.
- b) Each actual hour worked (on-site or Remotely) by a Red Hat consultant shall be consumed at the equivalent rate from the pool of Consulting Units; however any hours worked outside of Red Hat's standard business hours, on weekends or Red Hat-recognized holidays (as pre-approved by Customer and Red Hat) shall be consumed at double the Consulting Unit redemption rate.
- c) The Term of the Redemption Form shall not exceed twelve (12) months.
- d) Client will inform Red Hat in writing of cancellation or postponement of a scheduled Red Hat consultant at least five (5) working days before the consultant is to begin providing Professional Services. If less than five (5) working days' notice is provided, Red Hat reserves the right to claim the assigned number of Consulting Units as agreed for the subsequent five (5) working days of delivery.

2.1 Location. Red Hat's Professional Services will be performed at the Client site located at the "Ship-to" address shown in the Redemption Form or a remote location

- c) 고객은 교환 양식에 서명하고 양식을 Red Hat 에 돌려보냄으로써, 전문 서비스의 범위와 교환할 컨설팅 유닛의 수량을 검토하고 동의한다.
- d) 교환 양식에 서명하면 일정을 수립하게 되며 이는 Red Hat 의 리소스 가용성에 영향을 받을 수 있다.
- e) 컨설팅 유닛은 Red Hat 전문 서비스를 받는 데 교환할 수 있으며 최소 기간은 40 시간이다.
- f) 컨설팅 유닛은 Red Hat 의 컨설팅 서비스에만 교환할 수 있다. Red Hat 은 단독 재량으로 컨설팅 유닛의 교환 영역 및 시기를 정할 수 있다. 컨설팅 유닛은 Red Hat 교육, 또는 비 Red Hat 제품이나 서비스를 위해 교환 또는 적용될 수 없다.
- g) 컨설팅 유닛은 구매일로부터 1 년 이내에 교환해야 하며 그렇지 않은 경우 몰수된다. 만료되기 전에 컨설팅 유닛을 교환하는 것은 전적으로 고객의 책임이다
- h) 미사용, 만료되지 않은 컨설팅 유닛은 1 년의 기간 동안 사용될 수 있으며, 향후 컨설팅 서비스를 위해 추가로 구입한 컨설팅 유닛과 함께 사용될 수 있다.

2. 소비 규정

당사자는 컨설팅 유닛의 소비에 다음 규칙이 적용된다는 데 동의한다.

- a) 전문 서비스를 제공하기 위해 배정되는 모든 리소스는, 타당한 경우, 교환 양식에 정의된 기간 동안 연이어 며칠 또는 몇 주 (역일 기준) 간 사용되어야 한다. 양 당사자가 서면으로 달리 합의하지 않는 한, 전문 서비스는 Red Hat 컨설턴트의 현지 시간대로 월요일부터 금요일, 오전 8 시에서 오후 7 시 사이에 수행된다. 서면으로 양 당사자가 달리 합의하지 않는 한 컨설턴트는 주 40 시간 일한다. 위의 시간 외, 주말, 또는 Red Hat 이 인정한 공휴일에 작업을 해야 하는 경우에는 Red Hat 이 먼저 서면으로 승인해야 한다.
- b) Red Hat 컨설턴트가 작업 (현장 또는 원격) 한 실제 시간은 컨설팅 유닛 풀에서 동일한 비율로 소비되어야 한다. 그러나 Red Hat 표준 업무 시간 외에 근무한 시간, 주말 또는 Red Hat 이 인정하는 공휴일(고객과 Red Hat 이 사전 승인)에 수행된 작업 시간은 컨설팅 유닛 사용 요금의 2 배로 소비된다.
- c) 교환 양식의 기간은 12 개월을 초과할 수 없다.
- d) 고객이 예약된 Red Hat 컨설턴트를 취소 또는 연기하려는 경우 컨설턴트가 전문 서비스 제공을 시작하기 최소 5 일 (영업일 기준) 전에 서면으로 Red Hat 에 이를 알린다. 최소 5 영업일 전에 통지하지 않는 경우, Red Hat 은 인도일 이후 5 영업일에 대해 합의한 바와 같이 배정된 컨설팅 유닛을 요구할 권리를 갖는다.

2.1 위치. Red Hat 의 전문 서비스는 사용 양식에 나와 있는 "Ship-to(배송지)"의 고객 현장에서 또는 원격지에서 ("원격"

(“Remote” or “Remotely”). If applicable, any documentation may be completed Remotely at Red Hat’s discretion.

2.2 Multiple Personnel. Red Hat may, at its sole discretion, choose to engage different consulting personnel for different portions of the Professional Services.

3. Client Responsibilities and Assumptions

With respect to each Redemption Form, Client will provide the following:

- a) Timely access to reasonably requested accurate and complete information relative to the Professional Services.
- b) Communication in writing of requirements, expectations and/or objectives.
- c) Communication in writing of any desired changes in the scope of the Professional Services.
- d) Adequate workspace, network connectivity and telephone, and internet access. VPN access to Red Hat’s internal network from the Red Hat consultant’s laptop is required in order to provide the Professional Services to the Client.
- e) Client shall be responsible for the actual content of any data file, selection and implementation of controls on its access and use, and security of any stored data.
- f) Client is responsible for ensuring that it has appropriate backup, security and virus-checking procedures in place for any computer facilities Client provides or which may be affected by the Professional Services and that any such data remains retrievable speedily and economically.
- g) Client is responsible for ensuring that (a) all software provided by Client in connection with the Professional Services is properly licensed to Client and to Red Hat as needed to perform the Performance Services and (b) Client has purchased the appropriate Subscriptions for Red Hat Software.

Should any assumption set out or referred to in this Appendix or a Redemption Form prove to be invalid or should it not be possible for Client to carry out any of the obligations thereunder, Red Hat will be entitled to equitable adjustments to the Redemption Form, Professional Services and/or Fees for the Professional Services, including charging Client additional Consulting Units using Red Hat’s then applicable redemption rates for any resulting additional work or waiting time. This also applies for any delays and additional work required which was not caused by Red Hat.

Client acknowledges and agrees that (i) it has received from Red Hat all the necessary information pertaining to the scope, the provision and performance of the Professional Services related to Client’s intended use; and that (ii) Client has brought to Red Hat’s attention all the complete and necessary information in order to allow Red Hat, as the case may be, to comply with its duty to warn and/or to advise Client, in connection with the provision and performance of the Professional Services, as well as their use by Client.

4. Change Control Procedure

The parties may modify a Redemption Form by mutual

또는 “원격으로”) 수행된다. 해당하는 경우 Red Hat 의 재량에 따라 원격으로 문서를 완성할 수 있다.

2.2 여러 인력. Red Hat 은 재량에 따라 전문 서비스의 여러 부분에 서로 다른 컨설팅 인력을 고용할 수 있다.

3. 고객의 책임 및 가정

각 교환 양식과 관련하여 고객은 다음을 제공한다.

- a) 전문 서비스와 관련하여 합리적으로 요청한 정확하고 완전한 정보에 대한 시기 적절한 액세스.
- b) 요구사항, 기대 및/또는 목표를 서면으로 전달.
- c) 전문 서비스의 범위와 관련하여 원하는 변경 사항을 서면으로 전달.
- d) 적절한 작업 공간, 네트워크 연결, 전화, 인터넷 액세스. 전문 서비스를 고객에게 제공하려면, Red Hat 컨설턴트의 노트북에서 VPN 으로 Red Hat 의 내부 네트워크에 액세스할 수 있어야 한다.
- e) 데이터 파일의 실제 콘텐츠, 액세스 및 사용에 대한 제어책 선택 및 구현, 저장된 데이터의 보안에 대한 책임은 고객이 부담한다.
- f) 고객이 제공하거나, 전문 서비스의 영향을 받을 수 있는 컴퓨터 설비에 대해 적절한 백업, 보안 및 바이러스 검사 절차가 있는지, 그리고 해당 데이터가 신속하고 경제적으로 복구될 수 있는지 확인할 의무는 고객에게 있다
- g) (a) 전문 서비스와 관련하여 고객이 제공하는 모든 소프트웨어를 전문 서비스를 수행하는 데 필요한 바와 같이 사용할 수 있도록 고객 및 Red Hat 에 올바르게 라이선스가 부여됐는지, 그리고 (b) 고객이 Red Hat 소프트웨어의 적절한 구독을 구입했는지 확인할 의무는 고객에게 있다.

이 부록 또는 교환 양식에 명시되거나 언급된 가정이 무효로 판명되는 경우, 또는 고객이 그 가정 하에 특정 의무를 수행하는 것이 가능하지 않은 경우, Red Hat 은 교환 양식, 전문 서비스 및/또는 전문 서비스 수수료를 정당하게 조정할 권리를 갖는다. 적용 가능한 사용 요금을 토대로 추가로 발생한 작업이나 대기 시간에 대해 고객에 추가 컨설팅 유닛을 요구하는 것도 이에 포함된다. 이는 Red Hat 이 야기하지 않은 추가 작업 및 지연에 대해서도 적용된다.

고객은 (i) 전문 서비스의 범위, 제공 및 성과와 관련하여 필요한 모든 정보를 Red Hat 으로부터 수신했고 (ii) 전문 서비스의 제공 및 성과와 관련하여, 그리고 고객의 사용과 관련하여 경우에 따라 Red Hat 이 고객에 대한 경고 및/또는 자문의 의무를 다할 수 있도록, 고객은 필요한 모든 완전한 정보를 Red Hat 에 제공했음을 인정하고 동의한다.

4. 변화 통제 절차

당사자들은 상호 서면 합의에 따라 사용 양식을 수정할 수

written agreement, provided a mutual written agreement is not required to reallocate the quantity of hours set forth in the Purchase Summary of a Redemption Form (i.e., a reallocation of the stated number of hours among the types of Red Hat Roles listed), provided such changes do not exceed the total value of the Professional Services or number of Consulting Units as set forth in the Redemption Form.

있다. 단, 사용 양식의 구매 요약서에 명시된 시간을 재할당하는 경우(나열된 Red Hat 역할 중 명시된 시간의 재할당)에는 상호 서면 합의가 필요하지 않은데, 이러한 변경이 사용 양식에 명시된 전문 서비스의 총 가치 또는 컨설팅 유닛 수치를 초과하지 않는 경우에 한한다.